

## お取り扱い上のご注意

instruction manual 説明手冊

### 日本国内用マルチ変換プラグ

Multi-conversion plug to be used in Japan 日本用多用转换插头

この度は当社製品をお買い求め頂き、誠にありがとうございます。ご使用前に必ず取扱説明書をお読みの上、正しくご使用ください。お読みになった後は、必要なときいつでもご覧頂ける場所に、大切に保管してください。

Thank you for choosing our product. Be sure to read this instruction manual before using to ensure proper use of the product. After reading the instruction manual, keep it well for future possible use.

感谢您购买我公司产品。请您在使用前务必阅读操作说明书，正确使用本产品。请您在读后妥善保管，以便在需要时随时查阅。



ご使用になる前に必ずお読みください

### 本製品は海外の電気製品を日本国内で使用するためのプラグアダプターです。

This product is a plug adapter for using a foreign electrical product in Japan.  
本产品是在日本国内使用海外电器产品时需要的插头转换器。

- 本製品は電圧の変換はできません。  
※電圧の変換が必要な場合には市販の変圧器をご使用ください。  
This product does not convert voltage.\* Use a voltage converter that is commercially available when conversion of voltage is necessary.  
本产品不能转换电压。\*如需转换电压，请使用市售的变压器。
- ご使用前に必ず接続機器の最大消費電力(W)を確認してから本製品の容量(1400W)を超えないでお使いください。  
Before using the product, check the maximum electric power consumption (W) of the connecting device. When using this product, do not exceed the capacity (1400W).  
在您使用之前，请务必确认连接设备的最大功耗(W)，使用时不得超过本产品的容量(1400W)。

### 安全上のご注意 Safety precautions 安全注意事项

 <b>警告</b> Warning 警告 人が死亡または、重傷を負う可能性が想定される内容を示します。 This indicates that it may cause death or serious injury. 表示可能导致人员死亡或重伤的内容。	 <b>禁止事項</b> Prohibited matter 禁止事項	 <b>指示を守る</b> Follow instructions 遵循指示	 <b>分解禁止</b> Disassembly prohibited 禁止拆卸	 <b>ぬれ手禁止</b> Prohibition of wet hands 禁止湿手触摸
<b>警告 Warning</b>				
 <b>禁止</b> ●屋外、水のかかりやすいところ、湿度の多いところでは使用しないでください。水・洗剤・殺虫剤などに浸った場合は新しいものと交換してください。 Do not use the product outdoor or in an environment prone to water splash or in high humidity. Replace with a new product when soaked in water, detergent, pesticide, or other liquid. 禁止在室外、容易沾水之处、潮湿之处使用。沾到水、洗洁精、杀虫剂等时，请换新。	 <b>強制</b> ●ご使用前に必ず接続機器の最大消費電力(W)を確認してから本製品の容量(1400W)を超えないでお使いください。 Before using the product, check the maximum electric power consumption (W) of the connecting device. When using this product, do not exceed the capacity (1400W). 在您使用之前，请务必确认连接设备的最大功耗(W)，使用时不得超过本产品的容量(1400W)。			
 <b>禁止</b> ●冷蔵庫、電気ストーブなどで使用しないでください。 (火災、感電の原因になります。) Do not use the product in such as refrigerator or electric heater. (It may cause fire or electric shock.) 请勿在冰箱或电加热器等产品中使用本产品。(可能导致火灾和触电。)	 <b>強制</b> ●本製品を使用中に異臭、異常な発熱、変形など異常が発生した際は直ちに使用を中止してください。(事故などの防止のため、定期的にお取り換えすることをオススメします。) Immediately stop using this product when any abnormality such as abnormal smell, abnormal heating, and deformation is observed. (Replacement of the product on a regular basis is recommended to prevent any accident.) 在本产品使用过程中有异味、异常发热、变形等问题时，请立即停止使用。(建议定期更换，以防发生事故等。)			
 <b>禁止</b> ●本製品の分解や加工は行わないでください。 Do not disassemble or modify this product. 请勿对本产品进行拆解或加工。	 <b>禁止</b> ●濡れた手で本製品に触れないでください。(感電の原因になります。) Do not touch this product with wet hands.(It may cause electric shock.) 请勿用湿手触摸本产品。(可能导致触电。)			
<b>注意 Caution</b>				
 <b>強制</b> ●本製品は室温-10～40℃の範囲内でご使用ください。 Use this product in room temperature between -10°C and 40°C. 请在室温-10～40℃的范围内使用本产品。	 <b>強制</b> ●本製品にほこりや汚れが溜まったときは、本製品をコンセントから抜きほこりや汚れを取り除いてください。 When accumulation of dust or dirt is observed on this product, unplug from the electrical socket and remove the dust or dirt. 本产品有灰尘和污垢堆积时，请将本产品从插座拔下，将灰尘和污垢清除。			
 <b>禁止</b> ●本製品を落としたり、強い衝撃を与えないでください。 Do not drop or apply strong impact to this product. 请勿掉落或大力撞击本产品。	 <b>禁止</b> ●小さなお子様に触れたり、手の届くところに放置しないでください。 (ケガなどの事故につながるおそれがあります。) Do not leave this product where it is reachable by children. (It may lead to injury or accident.) 请勿放在儿童可触及的地方。(可能导致受伤等事故。)			
 <b>禁止</b> ●本製品の内部に針金などの金属を入れないでください。(火災、感電の原因になります。) Do not insert wire or any metal item inside this product. (It may cause fire or electric shock.) 请勿将金属丝等金属插入本产品的内部。(可能导致火灾、触电。)				

※本製品は安全に配慮して設計されていますが誤った使い方をされますと、火災や感電等の事故に繋がりますので、必ず正しい使用方法でご使用ください。  
This product is designed to function safely. However, improper use of the product is very dangerous and it may lead to an accident such as fire and electric shock. Be sure to use the product properly.  
虽然本产品采用安全设计，但是使用方法错误可能酿成火灾、触电等事故，极其危险。因此请您务必遵守正确的使用方法。  
※万一、当社の製造上の原因による品質不良が発生した場合は新しい製品とお取り替え致します。それ以外の責任は負いません。(当社保証規定によりお買い上げ日から1年以内)  
\*A rare event where quality defect is generated due to defects in our manufacturing, we will replace the product with a new product. We do not accept liability for defects caused by other reasons. (Valid for one year from the date of purchase based on the terms and conditions of our warranty.)  
※万一由于我公司制造原因而发生质量不良，我公司将为您换新，除此之外恕不负责。(依据我公司保修规定，从购买之日起1年以内)  
※当社における保証は、お客様がご購入された製品の機能に関するものであり、ハードディスク等のデータ記憶装置について、記憶されたデータの消失または破壊について保証するものではありません。  
Our warranty covers the functions of the product purchased by customers and it does not cover deletion or corruption of the saved data in a hard-disk drive and other data storing devices.  
我公司的保修范围为客户购买产品的功能，对硬盘等数据存储设备以及存储数据的丢失或破坏不予保证。

**コンセント名称と形状** Electrical socket name and shape 插座名称和形状

※南アフリカの一部のプラグ形状(B3L)は使用できません。  
\*Certain plug shape (B3L) in South Africa cannot be used.  
※南非的部分插头形状(B3L)不能使用。

※同一国でも地域によって販売されている電気製品のプラグの形状が異なる場合があります、当製品が使用できない可能性があります。  
\*The plug shape may vary in different areas in the same country, and this product may not be usable.  
※即使在同一国家, 不同地区销售的电器产品的插头形状也可能有所不同, 因此该产品可能无法使用。

日本のコンセント (Aタイプ)  
For JAPAN  
对于日本

**使用方法** How to use 如何使用

本製品を壁のコンセントに差し込んでください。  
Insert this product into the wall socket.  
将此产品插入墙上插座。

海外電気製品のプラグ  
plug of the foreign electrical product  
海外电器产品插头

壁側コンセント  
Wall electrical socket  
墙壁电源插座

●アース接続の場合 for ground connection 用于接地  
3ピンプラグを使用する場合は、本製品のアース端子にアース線(市販品)を接続してください。  
When you use 3 prongs, please connect a ground line (Commercial products) to the ground terminal of this product.  
使用3脚时, 请将接地线(商业产品)连接至本产品的接地端子。

海外電気製品のプラグ  
plug of the foreign electrical product  
海外电器产品插头

壁側コンセント  
Wall electrical socket  
墙壁电源插座

アース線(市販品)  
ground line (commercial products)  
需要接地线(商业产品)

**仕様** specification 规格

定格 Rated 额定	AC125V 13A	本体寸法 Dimensions 尺寸	約W40×H47× D44mm
容量 capacity 容量	合計1400W	本体質量 Weight 重量	約30g

※数値は当社測定値(一部除く)になります。

\* Our measured values.(excluding some)

※我们的测量值(不包括某些)。

※商品の仕様および外観などは商品改良のため、予告なしに変更させて頂くことがありますのでご了承ください。

\* Please understand that the specification and appearance of the product may be changed without prior notice.

※出于商品规格及外观等改良目的, 本产品可能会有变更, 恕不提前通知。

**YAZAWA CORPORATION**  
株式会社 ヤザワコーポレーション  
商品お問い合わせセンター  
TEL 03-5615-1680  
<https://www.yazawa.co.jp>